

Paris 15 de julio de 2019

### **Detención de una investigadora francesa en Irán**

Fariba Adelhah, Directora de Investigación del Centro de Estudios de Centro de Relaciones Internacionales (CERI-SciencesPo) de París, miembro fundador de la Red Europea de Análisis de Sociedades Políticas (REASOPO), fue arrestada en Irán, probablemente el 5 de junio. Sus colegas solo se dieron cuenta de su arresto el día 25, cuando también se informó al Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia y a la Embajada de Francia en Teherán.

Al tiempo que expresamos nuestra solidaridad con nuestra colega, deseamos expresar nuestro agradecimiento a los diplomáticos y funcionarios políticos franceses por sus acciones, discretas pero decididas. De acuerdo con ellos, mantuvimos el silencio para no poner en peligro sus esfuerzos y favorecer la “estrategia de tensión” que al parecer adoptaron los autores del arresto de Fariba Adelhah, quienes probablemente pretenden usar su detención como parte del pulso entre Teherán y Washington y los esfuerzos de mediación que Francia ha iniciado entre las dos partes. Esta es, en cualquier caso, una hipótesis a considerar, porque nada justifica el encarcelamiento de nuestra colega. Sus actividades son estrictamente académicas, no tiene ningún vínculo con ninguna agencia de inteligencia y no realiza ninguna actividad política en Irán. Fue arrestada para ser utilizada como moneda de cambio o porque la libertad académica y de investigación se han vuelto intolerables para los operativos de seguridad en Irán, o al menos para algunos. Cualquier denuncia sobre su participación en operaciones de espionaje o desestabilización del régimen no tiene ninguna credibilidad, y haría reír a cualquiera que esté familiarizado con su trayectoria personal o profesional si lo que estuviera en juego no fueran su libertad y su salud ...

La divulgación, en los medios sociales y tradicionales, de la noticia de su detención nos lleva a hacer dos cosas. Por un lado, deseamos reiterar nuestra confianza en las acciones tomadas por las autoridades francesas para obtener su liberación. Por otro lado, deseamos proporcionar más información a las numerosas personas en todo el mundo que han expresado su solidaridad e indignación.

Fariba Adelhah es antropóloga. Es autora de varios artículos y libros que han cambiado profundamente nuestra comprensión de la sociedad iraní, en particular *La Révolution sous le voile. Femmes islamiques d'Iran* (Karthala, 1991), *Being Modern in Iran*, (Hurst, 1999 y Columbia University Press, 2001), así como *The Thousand and One Borders of Iran* (Routledge, 2016). Ella fue a estudiar a Francia en 1977 y se estableció en París por motivos personales, pero continuó realizando trabajos de campo en Irán a través de estancias de investigación a largo plazo, lo que la llevó a ser sometida a diversas formas de intimidación (interrogatorio, confiscación de su pasaporte) en varias ocasiones. Sin embargo, esto no la disuadió de llevar a cabo su trabajo como investigadora, que consideraba no solo un derecho, sino también un deber para con su país de origen. A raíz de la detención de la doctoranda francesa Clotilde Reiss, en 2009, que comentó en la prensa de una manera que ahora parece

profética [https://www.lexpress.fr/actualite/monde/proche-moyen-orient/en-iran -le-chercheur-est-considered-comme-un-agent-007\\_780861.html](https://www.lexpress.fr/actualite/monde/proche-moyen-orient/en-iran -le-chercheur-est-considered-comme-un-agent-007_780861.html) publicó una carta abierta en persa dirigida al presidente de la República Islámica, Mahmoud Ahmadinejad, traducida al francés por el periódico *Courrier international* (<https://www.courrierinternational.com/article/2009/09/10/contre-le-regimen-de-la-peur-en-iran>) Leer esto en las actuales circunstancias produce escalofríos ...

Fariba Adelhah abandonó más tarde el estudio de Irán para enfocarse en Afganistán, en sus términos habituales: investigación de campo intensa en situaciones difíciles y peligrosas. Produjo varios *Etudes du Ceri*, disponibles en línea: (<http://www.sciencespo.fr/ceri/fr/papier/etude>) y varios números especiales de revistas académicas, artículos y capítulos de libros.

Gracias a la elección de Hassan Rohani como presidente, volvió a estudiar Irán, se estableció en Qom, tomó lecciones de *figh* y se dedicó al análisis de la institución clerical chiíta, más específicamente a la interfaz religiosa entre Irán, Afganistán e Irak, desarrollando temas ya explorados en el libro *Las mil y una fronteras de Irán*.

Menos conocido es que, en los últimos años, Fariba Adelhah ha desatado en la escena literaria iraní gracias a la calidad de sus traducciones al persa, publicadas bajo pseudónimo, de poemas místicos franceses de finales de la Edad Media y el Renacimiento.

Fariba Adelhah es una investigadora respetada por unanimidad, tanto por la calidad de sus publicaciones como por su integridad personal. Su detención es absurda y escandalosa. La Red Europea para el Análisis de las Sociedades Políticas desea sumar su voz a la efusión de sentimientos afectuosos de la comunidad científica internacional desde que se reveló su detención a fines de la semana pasada y exige su liberación.

**Frente al desprecio por la libertad académica mostrado por la República Islámica de Irán y el peligro a que los académicos se enfrentan cuando viajan a dicho país, REASOPO pide a las instituciones científicas y académicas europeas que suspendan de inmediato toda forma de cooperación, excepto la recepción de estudiantes que vienen de Irán, al tiempo que expresa su solidaridad con los colegas iraníes frente a la arbitrariedad del aparato de seguridad de la República Islámica.**